

## Boris Benčič

Sono passati quindici anni dalla scomparsa di Boris Benčič. Ricordiamo il nostro concittadino come l' "enfant terrible" che con il suo particolare atteggiamento bohémien ha sviluppato la sua creatività in vari campi delle arti figurative. L'essenza della sua pittura figurale, naturalistica e realistica scaturisce probabilmente dalla ribellione. Nelle sue opere Benčič parte dalla sua persona interiore e tratta soprattutto i rapporti interpersonali, mostrandosi così molto più intimo di quanto avessero potuto darlo a vedere i suoi eternamente eccessivi modi di agire. Attraverso l'apparente espressività, o più precisamente, attraverso l'espressività della forma, Benčič nel suo essere, nella sua "persona interiore" appare piuttosto lirico.

La storia di Benčič è la storia di un artista, di un uomo dall'illimitata energia e potenza creativa - libidica, un personaggio costantemente agile, esclusivo ed estroverso, ma allo stesso tempo istintivamente reale e intimamente compiuto. È la storia di una lotta con il mondo, una lotta con sé stesso, una lotta con il proprio io.

La mostra, composta dalle creazioni dell'artista nei campi del disegno, della pittura, della scenografia, del design grafico e del film ci svela il carattere di Benčič: un'imponente sfarzosità delle forme esteriori che l'artista con un'estrosa leggerezza riesce a gestire in modo geniale in qualsiasi situazione, ma con all'interno uno sfondo fine e delicato, e desideri e nozioni semplici.

*Dejan Mehmedović*

Nasce il 13 marzo 1957 a Capodistria. Nel 1974 prosegue gli studi al liceo di design a Lubiana (Srednja šola za oblikovanje v Ljubljani). Nel periodo 1975-1979 studia all'Accademia di belle arti di Venezia con il professor Emilio Vedova. Nel 1983 inizia la sua collaborazione con la TV Koper-Capodistria, con una serie di documentari e film a tecnica mista. Dopo il 1985 collabora in qualità di scenografo con diversi teatri sloveni sia amatoriali che professionali. Dopo il 1990 partecipa a lungometraggi di produzione slovena come consulente d'arte, pittore e designer di elementi grafici. Boris Benčič muore all'ospedale di Isola il 10 maggio 2002, dopo una lunga malattia.

Otvoritve razstav:

**Galerija Insula, ob 19.30** – risbe ter slike, ki jih je Benčič ustvaril za film in gledališče

**Galerija Alga, ob 20.00** – prejemnik nagrade Metoda Badjura za življenjsko delo na področju filmske ustvarjalnosti, Benčičev prijatelj in sodelavec, scenograf Dušan Milavec

**Plac Izolanov, ob 20.30** – plakati Borisa Benčiča

Film:

**Art kino Odeon Izola, ob 21.00** – Srčna dama, 1991 (scenografija Dušan Milavec, likovna dela Boris Benčič), predfilm: Scenograf Dušan Milavec

Inaugurazioni delle mostre:

**Galleria Insula, ore 19.30** – disegni e dipinti che Boris Benčič ha creato per il film e il teatro

**Galleria Alga, ore 20.00** – titolare del Premio Metod Badjura per il suo operato nel campo della creatività cinematografica, amico e collega di Boris Benčič, lo scenografo Dušan Milavec

**Posto degli isolani, ore 20.30** – manifesti di Boris Benčič

Film:

**Cinema d'Essai Odeon Isola, ore 21.00** – The Queen of Hearts, 1991 (scenografia Dušan Milavec, opere d'arte Boris Benčič), pre-film: Lo scenografo Dušan Milavec.

Zahvala/Ringraziamenti:

družina/famiglia Benčič, Dušan Milavec, Slovenska kinoteka, Slovenski filmski center, Viba film, S.K.O.M., Špela Trošt, Radovan Čok, Boris Jurjašević, Mileva Sovdat, Jaka Jeraša, tednik Mandrač, Koni Steinbacher, Mef in NOB, KUD Gledališče STEPS Izola in vsi, ki so prispevali/e tutti quelli che hanno contribuito.



alga  
GALERIA • GALLERIA

INSULIA  
GALERIJA • GALLERIA

PLAC  
IZOLANOV

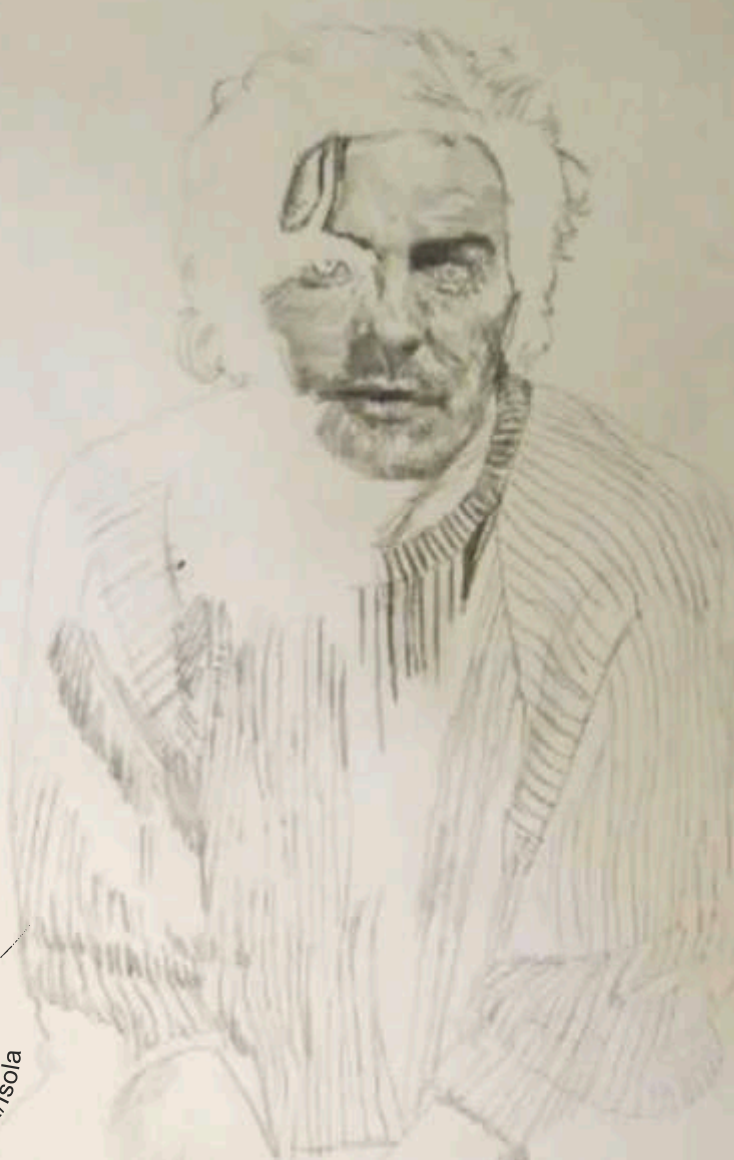
ODEON  
Art kino Isola  
Cinema d'Essai Isola



# BORIS BENČIČ & DUŠAN MILAVEC

Izola/Isola, 12.5.2017

IZOLSKI UMETNIK / ARTISTA ISOLANO  
1957 - 2002  
Boris Benčič  
12.5.2017  
6310 Izola/Isola



## Boris Benčič

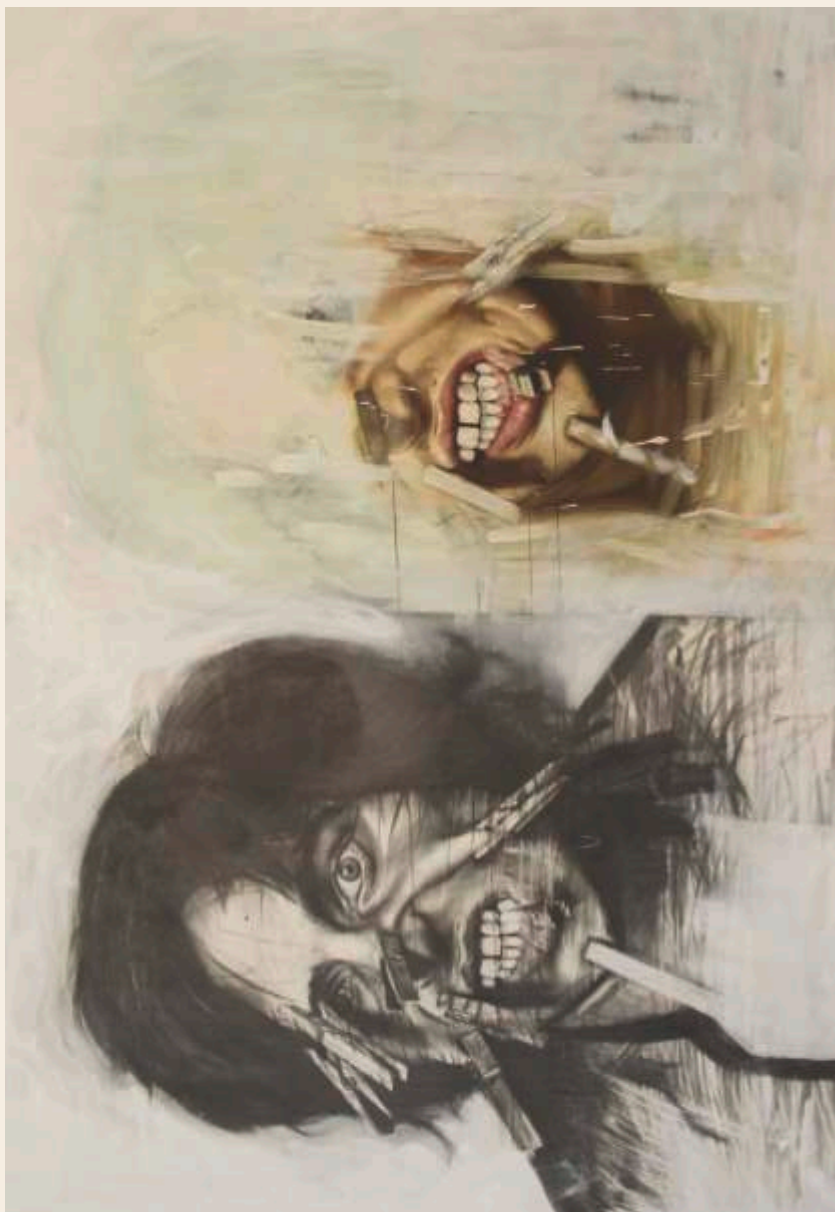
Minilo je petnajst let od smrti Borisa Benčiča. Spominjamo se našega »enfante terrible-a«, ki je v lastni boemski drži plodno razvijal svoje delo na različnih likovnih področjih. Njegovo figuralno, naturalistično, realistično slikarstvo je bilo verjetno v sami biti uporniško. Vendar Benčič je v svojem delu izviral iz lastne notranjosti, obravnaval predvsem medsebojne, medčloveške odnose in se izkazal bolj intimnega, kakor bi skozi njegovo večno eksczesno delovanje lahko videli. Skozi navidezno ekspresivnost, natančneje ekspresivnost forme, je bil Benčič znotraj, »v sebi« precej liričen.

Benčičeva zgodba je zgodba o umetniku, človeku brezmejne ustvarjalne - libidalne energije in moči, ki je bil nenehno agilen, ekskluziven, ekstrovertiran, a hkrati instinktivno realen, intimno poln. To je zgodba o bitki s svetom, bitki s samim seboj, bitki z lastnim jazom.

Razstava, ki povezuje avtorjevo delo na področju risbe, slikarstva, scenografije, grafičnega oblikovanja in filma odkriva Benčičev karakter: veliko pompoznost v zunanji formi, ki jo je z inventivno lahkoto genialno obvladal v vsaki situaciji, v notranjosti pa nežno ozadje, preproste želje in spoznanja.

*Dejan Mehmedović*

Rodil se je 13. marca 1957 v Kopru. Leta 1974 nadaljuje šolanje na Srednji šoli za oblikovanje v Ljubljani. Med leti 1975 in 1979 študira na Akademiji lepih umetnosti v Benetkah pri prof. Emiliju Vedovi. Leta 1983 začne sodelovati s TV Koprom - Capodistria z vrsto dokumentarnih in igrano-animiranih filmov. Po letu 1985 sodeluje z vrsto gledališč, tako amaterskih kot profesionalnih, v Sloveniji kot scenograf. Po letu 1990 sodeluje pri slovenskih celovečernih filmih kot likovni svetovalec, slikar ali oblikovalec grafične opreme. Po dolgi in težki bolezni umre v izolski bolnišnici 10. maja 2002.



## Dušan Milavec

Dušan Milavec se je rodil leta 1950 v Postojni, v otroštvu se je preselil v Koper. Študiral je na Fakulteti za arhitekturo v Ljubljani, kjer živi in ustvarja še danes.

Za svoje umetniško ustvarjanje je prejel številne najvišje domače in tuje nagrade: na Festivalu slovenskega filma v Portorožu štirikrat vesno za filmsko scenografijo, film Nikogaršnja zemlja Danisa Tanovića je leta 2002 prejel oskarja za najboljši tujejezični film. Prejel je več kot šestdeset nagrad na domačih in tujih filmskih festivalih, za gledališko scenografijo dve Borštnikovi nagradi ter dve nagradi na Festivalu komornega gledališča Zlati lev v Umagu.

Leta 2016 je prejel nagrado Metoda Badjura za življenjsko delo na področju filmske ustvarjalnosti. Iz obrazložitve: "Z izjemnim občutkom za vizualno k svojemu delu pristopa s posebnim estetskim in obrtniškim čutom. Njegovo delo ostaja neprecenljivo za številne generacije bodočih filmskih scenografov."

---

Dušan Milavec è nato nel 1950 a Postumia ma ha vissuto a Capodistria sin dall'infanzia. Ha frequentato la Facoltà di architettura a Lubiana dove tutt'ora vive e lavora.

La sua creazione artistica è stata insignita dei più rinomati premi nazionali ed internazionali: al Festival del cinema sloveno a Portorose per ben tre volte ha ricevuto il premio Vesna per la scenografia cinematografica, ha partecipato al film No Man's Land di Denis Tanović. il quale nel 2002 ha vinto l'Oscar come miglior film straniero. Ai festival cinematografici nazionali e stranieri Milavec ha ricevuto oltre sessanta premi, gli sono stati conferiti due Premi Borštnik per la scenografia teatrale ed è anche stato premiato due volte al Festival internazionale del teatro da camera Leone d'Oro ad Umago.

Nel 2016 a Dušan Milavec è stato conferito il Premio Metod Badjura per il suo operato nel campo della cinematografia. Nella motivazione al premio leggiamo: "Grazie all'eccezionale intuito per la visualità, il suo approccio al lavoro si distingue per il particolare senso estetico e l'intuito artigianale. Il suo operato rimane di valore inestimabile per le numerose generazioni future di scenografi cinematografici."